Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 2. April 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 2 kwietnia 1941 r.	Nr. 26

Inhalt / Treść

Bekanntmachung

zur Verordnung vom 23. Juli 1940 über das Vereinswesen im Generalgouvernement.

Vom 19. März 1941.

Auf Grund des § 9 Abs. 5 der Verordnung über das Vereinswesen im Generalgouvernement vom 23. Juli 1940 (VBlGG. I S. 225) mache ich die Artikel 19 bis 41 und 57 des Vereinsgesetzes vom 27. Oktober 1932 (Gesetzblatt der Republik Polen Nr. 94 Pos. 808) nachfolgend in neuer Fassung bekannt:

Artikel 19.

(1) Personen — mindestens sieben —, die einen Verein mit eigener Rechtspersönlichkeit gründen wollen, stellen einen schriftlichen Antrag auf Eintragung des Vereins an die zuständige Aufsichtsbehörde (§ 9 Abs. 3 der Verordnung über das Vereinswesen im Generalgouvernement vom 23. Juli 1940). Dem Antrag ist der Entwurf der Satzung in vierfacher Ausfertigung beizufügen.

(2) Die Satzung muss Bestimmungen enthalten über

1. den Namen des Vereins; der Name muss den Verein von den anderen eingetragenen Vereinen des Bereiches der Aufsichtsbehörde sowie von den staatlichen und Selbstverwaltungsbehörden deutlich unterscheiden;
2. den örtlichen Tätigkeitsbereich und den Sitz des Vereins;
3. den Zweck des Vereins und die Art und Weise seiner Tätigkeit;
4. den Eintritt und Austritt der Mitglieder sowie deren Rechte und Pflichten;
5. die Mitgliedsbeiträge;
6. die Vereinsorgane (Vorstand, Hauptversammlung, Revisionskommission usw.), ihre Bildung und Ergänzung sowie ihre Zuständigkeit;

Obwieszczenie

do rozporządzenia z dnia 23 lipca 1940 r. o stowarzyszeniach w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 19 marca 1941 r.

Na podstawie § 9 ust. 5 rozporządzenia o stowarzyszeniach w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 lipca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 225) ogłaszam artykuły 19 do 41 oraz 57 prawa o stowarzyszeniach z dnia 27 października 1932 r. (Dz. U. R. P. Nr. 94 poz. 808) w następującym nowym brzmieniu:

Artykuł 19.

(1) Osoby — w liczbie conajmniej siedem — pragnące założyć stowarzyszenie z własną osobowością prawną, wnoszą pisemne podanie o zarejestrowanie stowarzyszenia do właściwej władzy nadzorczej (§ 9 ust. 3 rozporządzenia o stowarzyszeniach w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 lipca 1940 r.). Do wniosku należy dołączyć projekt statutu w czterech egzemplarzach.

(2) Statut musi zawierać postanowienia w sprawie

1. nazwy stowarzyszenia, odróżniającej je wyraźnie od innych stowarzyszeń zarejestrowanych w obrębie władzy nadzorczej jakoteż od władz rządowych i samorządowych;
2. miejscowego zakresu działania i siedziby stowarzyszenia;
3. celu stowarzyszenia oraz sposobu jego działania;
4. wstępowania i ustępowania członków jakoteż ich praw i obowiązków;
5. składek członkowskich;
6. organów stowarzyszenia (zarządu, walnego zgromadzenia, komisji rewizyjnej itd.), ich tworzenia i uzupełnienia oraz ich kompetencji;

7. die Vertretung des Vereins nach aussen und die Voraussetzungen für die Gültigkeit seiner Beschlüsse und Schriftstücke;
8. die Erledigung von Streitigkeiten, die innerhalb des Vereins entstehen;
9. die Übernahme von vermögensrechtlichen Verbindlichkeiten durch den Verein;
10. Änderungen der Satzung;
11. die Auflösung des Vereins.

(3) Ausserdem muss aus der Satzung das Verhältnis des Vereins zu anderen Vereinen oder Organisationen ersichtlich sein, wenn er sich diesen in organisatorischer oder ideeller Hinsicht unterordnen will.

Artikel 20.

Die Bewilligung zur Gründung eines Vereins kann nur erteilt werden, wenn die Voraussetzungen des § 9 Abs. 2 der Verordnung über das Vereinswesen im Generalgouvernement vom 23. Juli 1940 vorliegen. Die Aufsichtsbehörde kann ihre Zustimmung zur Gründung des Vereins von der Vornahme von Satzungsänderungen abhängig machen.

Artikel 21.

(1) Bewilligt die Aufsichtsbehörde die Gründung des Vereins, so veranlasst sie die Eintragung desselben in das bei der Registerbehörde (§ 9 Abs. 4 der Verordnung über das Vereinswesen im Generalgouvernement vom 23. Juli 1940) geführte Vereinsregister und die Aushändigung einer Ausfertigung der Satzung mit einem entsprechenden Vermerk an die Gründer durch die Registerbehörde. Die Registerbehörde veröffentlicht die Eintragung des Vereins auf Kosten der Gründer im Amtlichen Anzeiger für das Generalgouvernement.

(2) Mit der Eintragung in das Vereinsregister erlangt der Verein eigene Rechtspersönlichkeit und führt neben seinem Namen den Zusatz: „Eingetragener Verein."

Artikel 22.

Die Eintragung in das Vereinsregister und die Bekanntmachung müssen enthalten

1. den Namen und den Sitz des Vereins sowie seinen örtlichen Tätigkeitsbereich;
2. das Datum der Eintragung in das Vereinsregister;
3. den Zweck des Vereins und die Art und Weise seiner Tätigkeit;
4. die Vor- und Zunamen seiner Gründer;
5. eine etwaige Beschränkung der Vertretungsmacht des Vorstandes;
6. die Zeitdauer für das Bestehen des Vereins, sofern sie begrenzt ist.

Artikel 23.

(1) Der Vorstand ist verpflichtet, binnen zwei Wochen nach der Eintragung des Vereins der Aufsichtsbehörde die Vor- und Zunamen und den Wohnsitz seiner Mitglieder und die Anschrift der Vereinsräume bekanntzugeben. Das gleiche gilt bei späteren Änderungen der Zusammensetzung des Vorstandes und der Anschrift des Vereins, wobei die obige Frist von dem Eintritt der Änderung an gerechnet wird.

(2) Die Aufsichtsbehörde veranlasst die Eintragung des Vorstandes und der Anschrift des Vereins in das bei der Registerbehörde geführte Register.

7. reprezentowania stowarzyszenia na zewnątrz oraz warunków ważności jego uchwał i pism;
8. załatwiania sporów, wynikających w obrębie stowarzyszenia;
9. zaciągania przez stowarzyszenie zobowiązań majątkowych;
10. zmian statutu;
11. rozwiązania stowarzyszenia.

(3) Nadto w statucie musi być uwidoczniony stosunek stowarzyszenia do innych stowarzyszeń lub organizacyj, jeżeli ono zamierza podporządkować się im pod względem organizacyjnym lub ideowym.

Artykuł 20.

Zezwolenie na założenie stowarzyszenia może być udzielone tylko wówczas, jeżeli zachodzą założenia § 9 ust. 2 rozporządzenia o stowarzyszeniach w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 lipca 1940 r. Władza nadzorcza może swą zgodę na założenie stowarzyszenia uzależnić od poczynienia zmian w statucie.

Artykuł 21.

(1) Jeżeli władza nadzorcza zezwala na założenie stowarzyszenia, to zarządzi wpis stowarzyszenia do prowadzonego przez władzę rejestracyjną (§ 9 ust. 4 rozporządzenia o stowarzyszeniach w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 23 lipca 1940 r.) rejestru stowarzyszeń oraz wydanie założycielom jednego egzemplarza statutu z odpowiednią adnotacją przez władzę rejestracyjną. Władza rejestracyjna ogłasza fakt zarejestrowania stowarzyszenia na koszt założycieli w Dzienniku Urzędowym dla Generalnego Gubernatorstwa.

(2) Z wpisaniem do rejestru stowarzyszeń uzyskuje stowarzyszenie własną osobowość prawną i używa obok swej nazwy dodatku: „Stowarzyszenie Zarejestrowane".

Artykuł 22.

Wpis do rejestru stowarzyszeń oraz ogłoszenie winny obejmować:

1. nazwę i siedzibę stowarzyszenia, jakoteż miejscowy zakres działania;
2. datę wpisu do rejestru stowarzyszeń;
3. cel stowarzyszenia i sposób jego działania;
4. imiona i nazwiska jego założycieli;
5. ewentualne ograniczenia pełnomocnictw zarządu;
6. czas trwania istnienia stowarzyszenia, o ile jest on ograniczony.

Artykuł 23.

(1) Zarząd obowiązany jest w ciągu dwóch tygodni od wpisu stowarzyszenia podać do wiadomości władzy nadzorczej imiona i nazwiska oraz miejsce zamieszkania jego członków i adres lokalu stowarzyszenia. To samo obowiązuje przy późniejszych zmianach składu zarządu i adresu stowarzyszenia, przy czym powyższy termin liczy się od dokonania zmiany.

(2) Władza nadzorcza zarządzi wpis zarządu i adresu stowarzyszenia do prowadzonego przez władzę rejestracyjną rejestru.

Artikel 24.

(1) Die Aufsichtsbehörde kann den Vorstand des Vereins zur Vorlegung von Abschriften der Sitzungsprotokolle und schriftlich niedergelegter Beschlüsse auffordern. Sie kann in Akten, Büchern und Urkunden des Vereins Einsicht nehmen und Notizen, Abschriften und Auszüge daraus anfertigen lassen. Der Vorstand ist auf Verlangen der Aufsichtsbehörde verpflichtet, Akten, Bücher und Urkunden des Vereins jederzeit vorzulegen.

(2) Der Vorstand ist verpflichtet, eine Mitgliederliste des Vereins, welche auf dem laufenden gehalten werden muss, mit Angabe der Staatsangehörigkeit der Mitglieder zu führen und der Aufsichtsbehörde auf Verlangen Angaben aus dieser Liste zu machen.

(3) Ausserdem ist der Vorstand unter persönlicher Verantwortung eines jeden Vorstandsmitgliedes auf schriftliches Verlangen der Aufsichtsbehörde verpflichtet, ihr einen Tätigkeits- und Rechnungsbericht des Vereins vorzulegen und die erforderlichen Erläuterungen zu geben.

Artikel 24a.

(1) Die Aufsichtsbehörde kann durch schriftliche Verfügung einen Verein auflösen,

1. wenn die Tätigkeit des Vereins gegen das geltende Recht verstösst;
2. wenn der Verein seinen durch die Satzung festgestellten örtlichen sachlichen Tätigkeitsbereich überschreitet;
3. wenn die gesetzlichen Voraussetzungen für die Entstehung des Vereins nicht vorliegen oder nachträglich wegfallen;
4. wenn durch das Bestehen des Vereins die öffentliche Sicherheit, Ruhe und Ordnung gefährdet wird.

(2) In den Fällen des Abs. 1 Nr. 1, 2 und 4 kann die Aufsichtsbehörde dem Vorstand unter Androhung der Auflösung des Vereins eine Verwarnung erteilen.

Artikel 25.

Bei Auflösung eines Vereins gemäss Art. 24 a veranlasst die Aufsichtsbehörde die Eintragung eines entsprechenden Vermerks in das Vereinsregister und ordnet die Liquidation des Vereins an.

Artikel 26.

Die Aufsichtsbehörde verfügt die Liquidation des Vereins, wenn ihr durch Mitteilung der Registerbehörde, des gemäss Art. 30 bestellten Kurators oder auf andere Art und Weise bekannt wird, dass ein Verein aufgehört hat, tatsächlich zu bestehen oder sein Bestehen gegenstandslos geworden ist, insbesondere wenn

1. die Zahl der Mitglieder unter 7 gesunken ist;
2. der Verein keinen der Satzung entsprechenden Vorstand besitzt und die Voraussetzung zu dessen Bildung nicht gegeben ist oder der Vorstand im Laufe eines Jahres nicht gebildet ist;
3. der Vorstand im Laufe dreier in der Satzung vorgesehener Amtsperioden nicht erneuert ist.

Artikel 27.

Das Vermögen eines nach Art. 24 a aufgelösten Vereins sowie eines Vereins, dessen Liquidation auf Grund des Art. 26 verfügt worden ist, wird für den in der Satzung vorgesehenen Zweck verwendet. In Ermangelung entsprechender Satzungs-

Artykuł 24.

(1) Władza nadzorcza może zarząd stowarzyszenia zawezwać do przedłożenia odpisów protokołów posiedzeń i na piśmie ujętych uchwał. Może ona również przeglądać akta, księgi i dokumenty stowarzyszenia i kazać sporządzić notatki, odpisy i wyciągi. Zarząd na żądanie władzy nadzorczej obowiązany jest do każdoczesnego przedłożenia akt, ksiąg i dokumentów.

(2) Zarząd obowiązany jest prowadzić listę członków stowarzyszenia, która winna być utrzymywana w stanie bieżącym z podaniem przynależności państwowej członków i na żądanie władzy nadzorczej dostarczyć danych z tej listy.

(3) Nadto na pisemne żądanie władzy nadzorczej zarząd stowarzyszenia, pod osobistą odpowiedzialnością każdego z członków zarządu, obowiązany jest złożyć jej sprawozdanie z działalności i rachunkowe stowarzyszenia oraz udzielać potrzebnych wyjaśnień.

Artykuł 24a.

(1) Władza nadzorcza może pisemnym zarządzeniem rozwiązać stowarzyszenie, jeżeli

1. działalność stowarzyszenia uchybia obowiązującemu prawu;
2. stowarzyszenie przekracza swój ustalony statutem miejscowy rzeczowy zakres działania;
3. nie zachodzą założenia ustawowe do powstania stowarzyszenia lub później odpadają;
4. istnieniem stowarzyszenia zagrożone jest publiczne bezpieczeństwo, spokój i porządek.

(2) W wypadkach ust. 1 p. 1, 2 i 4 może władza nadzorcza udzielić zarządowi ostrzeżenia z zagrożeniem rozwiązania stowarzyszenia.

Artykuł 25.

W przypadku rozwiązania stowarzyszenia według art. 24 a spowoduje władza nadzorcza wpis odpowiedniej adnotacji w rejestrze stowarzyszeń i zarządzi likwidację stowarzyszenia.

Artykuł 26.

Władza nadzorcza zarządzi likwidację stowarzyszenia, jeżeli wskutek zawiadomienia przez władzę rejestracyjną, przez wyznaczonego w myśl art. 30 kuratora lub w inny sposób poweźmie wiadomość, że stowarzyszenie faktycznie istnieć przestało lub istnienie jego stało się bezprzedmiotowe, w szczególności, jeżeli

1. liczba członków stowarzyszenia spadła poniżej 7;
2. stowarzyszenie nie posiada odpowiadającego statutowi zarządu i nie ma warunków do jego wyłonienia lub nie wyłania zarządu w ciągu jednego roku;
3. zarząd nie był odnawiany w ciągu 3 okresów urzędowania, przewidzianych statutem.

Artykuł 27.

Majątek stowarzyszenia, rozwiązanego w myśl art. 24 a, jak również takiego, co do którego zarządzono likwidację na podstawie art. 26, będzie użyty na cel w statucie przewidziany. W braku odpowiednich postanowień statutowych o prze-

bestimmungen entscheidet die Aufsichtsbehörde über die Verwendung des Vermögens unter Berücksichtigung des Zwecks des Vereins.

Artikel 28.

Änderungen der Vereinssatzung müssen auf die für die Gründung des Vereins vorgeschriebene Weise vorgenommen werden. Betreffen die Änderungen Umstände, welche im Register eingetragen sind, so sind sie nach dem in Art. 21 vorgeschriebenen Verfahren in das Register einzutragen und bekanntzumachen.

Artikel 29.

Der Vorstand vertritt den Verein nach aussen gegenüber Behörden und dritten Personen.

Artikel 30.

Fehlt ein geschäftsfähiger Vorstand, so bestellt die Aufsichtsbehörde von sich aus oder auf Antrag der Registerbehörde oder eines beteiligten Dritten einen Kurator, der den Vorstand während der zur Beseitigung des Mangels oder zur Anordnung der Liquidation erforderlichen Zeit vertritt. Die Aufsichtsbehörde kann den Kurator jederzeit abberufen und einen anderen an seine Stelle setzen.

Artikel 31.

(1) Der Vorstand ist zur Einberufung der Hauptversammlung in den durch die Satzung vorgesehenen Fällen und in Ermangelung entsprechender Bestimmungen in der Satzung mindestens einmal im Jahre verpflichtet.

(2) Die Hauptversammlung ist das oberste Vereinsorgan und ist zur Entscheidung in allen zum Tätigkeitsgebiet des Vereins gehörenden Angelegenheiten berechtigt, für welche die Satzung nicht andere Vereinsorgane ermächtigt hat.

(3) Die Hauptversammlung besteht aus den Mitgliedern, die den durch die Satzung vorgeschriebenen Bedingungen entsprechen, wenn jedoch entsprechende Richtlinien in der Satzung fehlen, aus den Mitgliedern, die nicht nach gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind.

(4) Der Vorstand hat die Einberufung einer Hauptversammlung mindestens eine Woche vor dem Zusammentreten der Versammlung dem zuständigen Kreishauptmann (Stadthauptmann) schriftlich anzumelden.

Artikel 32.

(1) Der Vorstand ist zur Einberufung der Hauptversammlung verpflichtet, wenn es die in der Satzung festgesetzte Mitgliederzahl oder in Ermangelung einer entsprechenden Bestimmung mindestens der zehnte Teil aller stimmberechtigten Mitglieder des Vereins unter Angabe der Gründe verlangt.

(2) Kommt der Vorstand seiner Verpflichtung nach Abs. 1 nicht nach, so kann die Aufsichtsbehörde die Mitglieder, die die Einberufung der Hauptversammlung verlangt haben, zur Einberufung der Hauptversammlung ermächtigen und den Vorsitzenden dieser Versammlung bestimmen. Auf die Ermächtigung muss bei der Berufung der Hauptversammlung Bezug genommen werden.

Artikel 33.

Ausser den in den Artikeln 22, 23 und 28 vorgeschriebenen Eintragungen müssen in das Vereinsregister eingetragen werden

znaczeniu majątku rozstrzyga władza nadzorcza, uwzględniając cel stowarzyszenia.

Artykuł 28.

Zmiany statutu stowarzyszenia muszą być dokonywane trybem dla powstania stowarzyszenia ustalonym. Jeżeli zmiany te dotyczą danych, uwidocznionych w rejestrze, powinny być one wciągnięte do rejestru i ogłoszone trybem w art. 21 przewidzianym.

Artykuł 29.

Zarząd zastępuje stowarzyszenie na zewnątrz wobec władz i osób trzecich.

Artykuł 30.

W razie braku zarządu, zdolnego do działań prawnych, władza nadzorcza z własnej inicjatywy lub na wniosek władzy rejestracyjnej lub trzeciej osoby interesowanej ustanowi kuratora, który zastępuje zarząd na czas potrzebny do usunięcia braku lub zarządzenia likwidacji. Władza nadzorcza może każdocześnie odwołać kuratora i w jego miejsce wyznaczyć innego.

Artykuł 31.

(1) Obowiązkiem zarządu jest zwoływanie walnego zgromadzenia w przypadkach statutem przewidzianych, a w braku odpowiednich postanowień w statucie, co najmniej raz do roku.

(2) Walne zgromadzenie stanowi najwyższy organ stowarzyszenia, uprawniony do decydowania o tych wszystkich sprawach, należących do zakresu działania stowarzyszenia, do których statut nie upoważnił innych organów stowarzyszenia.

(3) Walne zgromadzenie składa się z członków, odpowiadających warunkom statutowo przewidzianym; w razie jednak braku odpowiednich wskazówek w statucie, z tych członków, którzy z mocy postanowień ustawowych nie są wyłączeni od głosowania.

(4) Zarząd winien zgłosić pisemnie do właściwego Starosty Powiatowego (Miejskiego) zwołanie walnego zgromadzenia co najmniej na tydzień przed zebraniem się zgromadzenia.

Artykuł 32.

(1) Zarząd obowiązany jest zwołać walne zgromadzenie, jeżeli tego zażąda określona w statucie ilość członków lub w braku odpowiedniego postanowienia, jeżeli tego z podaniem powodów zażąda co najmniej dziesiąta część ogółu członków stowarzyszenia, uprawnionych do głosowania.

(2) Jeżeli zarząd nie uczyni zadość swojemu obowiązkowi według ust. 1, władza nadzorcza może upoważnić członków, którzy wystąpili z żądaniem zwołania walnego zgromadzenia, do zwołania walnego zgromadzenia, tudzież wyznaczyć przewodniczącego tego zgromadzenia. Na upoważnienie to należy się powołać przy zwołaniu walnego zgromadzenia.

Artykuł 33.

Wpisaniu do rejestru, oprócz danych przewidzianych w artykułach 22, 23 i 28, podlegają także:

1. die Eröffnung des Konkurses;
2. die Eröffnung der Liquidation, die Vor- und Zunamen der Liquidatoren, ihr Wechsel, die Beendigung der Liquidation und ein Vermerk über die Löschung des liquidierten Vereins.

Artikel 34.

Der Vorstand ist verpflichtet, der Aufsichtsbehörde anzuzeigen
1. eine Beschränkung der Vertretungsmacht des Vorstandes;
2. die Auflösung des Vereins
   a) auf Grund eigenen Beschlusses,
   b) infolge Ablauf des Zeitraumes, für den er gegründet war, oder
   c) infolge Erreichung des Vereinszwecks;
3. die Eröffnung der Liquidation;
4. die Vor- und Zunamen der Liquidatoren, wenn der Verein die Liquidation beschlossen hat.

Artikel 35.

(1) Zur Anzeige des Wechsels in der Person der Liquidatoren, der Beendigung der Liquidation und des Antrages auf Löschung des Vereins im Vereinsregister sind die Liquidatoren verpflichtet.

(2) Die Eintragung der Eröffnung des Konkurses, der behördlich angeordneten Liquidation, des Vor- und Zunamens des Kurators oder der Liquidatoren in das Vereinsregister erfolgt von Amts wegen.

Artikel 36.

Das Vereinsregister kann von jedem, der ein berechtigtes Interesse glaubhaft macht, eingesehen werden.

Artikel 37.

(1) Bei Auflösung des Vereins durch eigenen Beschluss, infolge Ablauf des Zeitraumes, für den er gegründet war, oder infolge Erreichung des Vereinszwecks beschliesst die letzte Hauptversammlung über die Verwendung des Vereinsvermögens, sofern die Satzung Vorschriften über die Verwendung des Vereinsvermögens oder über die Art und Weise der Liquidation des Vermögens nicht enthält.

(2) In Ermangelung eines derartigen Beschlusses findet Art. 27 Satz 2 entsprechende Anwendung.

Artikel 38.

(1) Liquidatoren des Vereins sind im Falle der Auflösung des Vereins nach Art. 37 die Mitglieder des letzten Vorstandes, sofern die Satzung oder ein Beschluss der letzten Hauptversammlung nichts Abweichendes bestimmt.

(2) In den anderen Fällen der Liquidation eines Vereins bestellt die Aufsichtsbehörde die Liquidatoren.

(3) Die Aufsichtsbehörde kann die Liquidatoren abberufen oder auf ihren Antrag entlassen und an ihre Stelle andere Personen bestellen.

Artikel 39.

(1) Die Liquidatoren dürfen nur solche Verträge abschliessen und Rechtshandlungen vornehmen, die zur Durchführung der Liquidation erforderlich sind.

(2) Die Liquidatoren haben die Liquidation in möglichst kurzer Zeit durchzuführen und hierbei darauf zu achten, dass die Liquidationsmasse nach

1. otwarcie upadłości;
2. otwarcie likwidacji, imiona i nazwiska likwidatorów, zmiany w ich składzie, ukończenie likwidacji i adnotacja o wykreśleniu zlikwidowanego stowarzyszenia z rejestru.

Artykuł 34.

Obowiązkiem zarządu jest zgłoszenie do władzy nadzorczej:
1. o ograniczeniu pełnomocnictw zarządu;
2. o rozwiązaniu stowarzyszenia
   a) na mocy własnej uchwały,
   b) skutkiem upływu terminu, na który zostało utworzone,
   c) skutkiem osiągnięcia celu stowarzyszenia;
3. o otwarciu likwidacji;
4. o imionach i nazwiskach likwidatorów, gdy likwidację zadecydowało stowarzyszenie.

Artykuł 35.

(1) Zgłoszenie zmiany w składzie likwidatorów, ukończenia likwidacji i wniosku o wykreślenie stowarzyszenia z rejestru stowarzyszeń jest obowiązkiem likwidatorów.

(2) Wpisanie do rejestru stowarzyszeń otwarcia upadłości oraz otwarcia likwidacji, zarządzonej przez władzę, a także imion i nazwisk kuratora lub likwidatorów następuje z urzędu.

Artykuł 36.

Rejestr stowarzyszeń jest dostępny dla każdego do wglądu, kto uprawdopodobni uprawniony interes.

Artykuł 37.

(1) W razie rozwiązania stowarzyszenia na skutek własnej uchwały, upływu terminu, na który zostało utworzone albo wskutek osiągnięcia celu stowarzyszenia, ostatnie walne zgromadzenie uchwali przeznaczenie majątku stowarzyszenia, o ile statut nie zawiera postanowień co do przeznaczenia majątku stowarzyszenia, względnie co do sposobu likwidacji majątku.

(2) W braku takiej uchwały ma analogiczne zastosowanie art. 27 zdanie 2.

Artykuł 38.

(1) Likwidatorami stowarzyszenia w przypadku rozwiązania stowarzyszenia według art. 37 są członkowie ostatniego zarządu, o ile statut lub uchwała ostatniego walnego zgromadzenia nie postanawiają inaczej.

(2) W innych przypadkach likwidacji stowarzyszenia likwidatorów wyznacza władza nadzorcza.

(3) Władza nadzorcza może likwidatorów odwołać lub na ich prośbę zwolnić, wyznaczając na ich miejsce inne osoby.

Artykuł 39.

(1) Likwidatorowie mogą zawierać tylko takie umowy i przedsiębrać takie czynności prawne, które są potrzebne dla przeprowadzenia likwidacji.

(2) Likwidatorowie winni przeprowadzić likwidację w jak najkrótszym czasie, dbając przy tym, aby masa likwidacyjna możliwie nie uległa uszczu-

Möglichkeit nicht verringert wird. Wird die Liquidation nicht innerhalb eines Jahres seit ihrer Anordnung beendet, so haben die Liquidatoren die Gründe hierfür der Aufsichtsbehörde anzugeben. Diese kann die Liquidationsfrist verlängern oder zum Zwecke der Beendigung der Liquidation von ihren Befugnissen nach Art. 38 Abs. 3 Gebrauch machen.

Artikel 40.

Das Recht zur Gründung von Zweigvereinen (Ortsgruppen oder Niederlassungen) steht nur solchen Vereinen zu, deren Satzungen dieses Recht vorsehen und Grundsätze für die Errichtung von Zweigvereinen enthalten.

Artikel 41.

(1) Die leitenden Personen des Zweigvereins sind verpflichtet, dessen Gründung der für den Hauptverein zuständigen Aufsichtsbehörde und dem für den Sitz des Zweigvereins zuständigen Kreishauptmann (Stadthauptmann) mitzuteilen. Der Anzeige ist beizufügen

1. eine Ausfertigung der Vereinssatzung;
2. der Nachweis der Zustimmung des Hauptvereins zur Gründung des Zweigvereins;
3. ein Verzeichnis der leitenden Personen des Zweigvereins mit deren Anschriften;
4. die Anschrift der Vereinsräume.

(2) Die für den Hauptverein zuständige Aufsichtsbehörde kann der Gründung des Zweigvereins widersprechen.

(3) Die leitenden Personen des Zweigvereins sind verpflichtet, den im Abs. 1 genannten Behörden binnen zwei Wochen jede Änderung ihrer Zusammensetzung, der Anschrift des Zweigvereins und der Vereinssatzung anzuzeigen. Die obige Frist läuft von dem Zeitpunkt der Kenntnis vom Eintritt der Änderung an.

(4) Die Bestimmungen der Art. 24 und 24 a finden auf die Zweigvereine entsprechende Anwendung.

Artikel 57.

Die Nichtbefolgung der auf Grund der Art. 24 und 24a von der Aufsichtsbehörde getroffenen Anordnungen sowie Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Art. 23 Abs. 1 und 41 werden nach Massgabe der Verordnung über das Verwaltungsstrafverfahren vom 13. September 1940 (VBlGG. I S. 300) mit Geldstrafe bis zu 500 Zloty bestraft.

Krakau, den 19. März 1941.

Der Leiter der Abteilung Innere Verwaltung in der Regierung des Generalgouvernements
Westerkamp

pleniu. Jeżeli likwidacja nie zostanie zakończona w ciągu jednego roku od jej postanowienia, likwidatorowie przedstawią przyczyny tego władzy nadzorczej. Może ona przedłużyć termin likwidacji lub celem zakończenia likwidacji zrobić użytek ze swoich uprawnień w myśl art. 38 ust. 3.

Artykuł 40.

Prawo zakładania oddziałów stowarzyszeń (grup miejscowych lub oddziałów) służy tylko takim stowarzyszeniom, których statuty przewidują takie uprawnienie i zawierają zasady tworzenia oddziałów stowarzyszenia.

Artykuł 41.

(1) Osoby, kierujące oddziałem stowarzyszenia, są obowiązane zawiadomić o jego założeniu władzę nadzorczą, właściwą dla centrali stowarzyszenia i właściwego dla siedziby oddziału stowarzyszenia Starostę Powiatowego (Miejskiego). Do zawiadomienia należy dołączyć

1. egzemplarz statutu stowarzyszenia;
2. dowód zgody centrali stowarzyszenia na założenie oddziału;
3. wykaz składu osobowego kierownictwa oddziału stowarzyszenia wraz z jego adresami;
4. adres lokalu stowarzyszenia.

(2) Właściwa dla centrali stowarzyszenia władza nadzorcza może sprzeciwić się założeniu oddziału.

(3) Osoby, kierujące oddziałem, mają również obowiązek w 2-tygodniowym terminie zawiadomić wymienione w ust. 1 władze o każdorazowej zmianie swego składu osobowego, adresu oddziału i statutu stowarzyszenia. Termin powyższy liczy się od chwili powzięcia wiadomości o dokonaniu zmiany.

(4) Postanowienia art. 24 i 24 a mają odpowiednie zastosowanie do oddziałów stowarzyszenia.

Artykuł 57.

Nieprzestrzeganie zarządzeń, wydanych przez władzę nadzorczą na podstawie art. 24 i 24 a, jakoteż wykroczenia przeciwko przepisom art. 23 ust. 1 i 41 ulegają stosownie do rozporządzenia o postępowaniu karno-administracyjnym z dnia 13 września 1940 r. (Dz. Rozp. GG. str. 300) karze grzywny do 500 złotych.

Krakau (Kraków), dnia 19 marca 1941 r.

Kierownik Wydziału Spraw Wewnętrznych w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa
Westerkamp

Herausgegeben von der Abteilung Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Aussenring 46 (Regierungsgebäude). Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Das Verordnungsblatt erscheint nach Bedarf. Der Bezugspreis beträgt halbjährlich Zloty 28,80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten; Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8 seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Die Auslieferung erfolgt für das Generalgouvernement und für das deutsche Reichsgebiet durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im deutschen Reichsgebiet auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Für die Auslegung der Verordnungen und Bekanntmachungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG.

Wydawany przez Wydział Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau (Kraków) 20, Aussenring 46 (gmach rządowy). Druk: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau (Kraków), Poststrasse 1. Dziennik Rozporządzeń wychodzi wedle potrzeby. Prenumerata wynosi półrocznie złotych 28,80 (RM. 14,40) łącznie z kosztami przesyłki; cenę pojedynczego egzemplarza oblicza się według objętości, licząc za 8 stron złotych 0,60 (RM. 0,30). Wydawanie dla Generalnego Gubernatorstwa i dla obszaru Rzeszy następuje przez urząd wydawniczy Dziennika Rozporządzeń, Krakau (Kraków) 1, skrytka pocztowa 110. Abonenci Generalnego Gubernatorstwa wpłacić mogą cenę prenumeraty na pocztowe konto czekowe Warschau (Warszawa) Nr. 400, abonenci obszaru Rzeszy na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Dla interpretacji rozporządzeń i obwieszczeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG.